

ataria

2021-12-17 • 1.524. zenbakia
107.6 fm • Ataria.eus

Emandakoa hartu eta daukatena eman





10-17

AURKIBIDEA

Iritzia Maite Asensio **3**

Elkarrizketa Mendizabal eta
Elduaen 'Egunero' gogoratuz **6-7**

Asteko Gaia Saharako
kanpamenduetarako bidaia **10-17**

Iritzia Aritz Peñagarikano **20**

Iritzia Nekane Artolazabal **21**

Agenda 23-25

Agenda 'Barretourra'-rekin
Tolosa zirikatze hitzordua **26-28**



26-29



21



Azaleko irudia
Irati Saizar

ataria

URTEKO HARPIDETZA KUOTA: 83€

ATARIAk ez du bere gain hartzen aldizkarian
adierazitako esanen eta iritzien erantzukizunik.

bai erabiltzen eta
lana egiten

Bikam

ARGITARATZAILEA: Tolosaldeko Komunikazio Taldea, SM **LEGE GORDAILUA:** SS-1323-2013 **TELEFONOA:** 943 65 56 95
KOORDINATZAILEA: Rebeka Calvo Gonzalez **KUDEATZAILEA:** Iban Urdapilleta Alkizaletxe **BEZERO ARRETA:** 943 30 43 46
WEBGUNEA: ataria.eus **POSTA ELEKTRONIKOA:** ataria@ataria.eus **IRRATIA:** 943 69 80 38 • 687 410 033 • 107.6 FM
PUBLIZITATEA: 661 678 818 • publi@ataria.eus

Tolosaldeko Komunikazio Taldea, SM:



Tolosaldeko gizarte eragileak

TOLOSALDEKO ATARIA diruz laguntzen duten erakundeak:

Udalak: Abaltzisketa, Aduna, Alegia, Alkiza, Albiztur, Altzo, Amasa-Villabona, Amezketza, Anoeta, Asteasu, Baliarrain, Belauntza, Berastegi, Berrobi, Bidania-Goiatz, Elduain, Gaztelu, Hernialde, Ibarra, Ikaztegieta, Irura, Larraul, Leaburu-Txarama, Lizartza, Orendain, Oresa, Tolosa eta Zizurkil.



**Gipuzkoako
Foru Aldundia**



MAITE ASENSIO
HEZITZAILEA

Laztanik samurrenak

Faltan botatzen ditut nire aitona-amonak. Faltan beraien ezagutza, beraien bizipenak eta beraien maitasun eta goxotasuna. Urte asko pasa dira hil zirenetik, baina bizitzako une askotan pentsatzen dut, amonak hau ikusiko balu, edo aitona hemen balego... Izan ere aitona-amonen eta biloben arteko harremanak badu zerbait berezia, magikoa.

Azken aldian bizi dugun egoera honek, eragina izan du aitona-amonen eta biloben arteko harremanean. Guri urte bat kosta zaigu haurrek aitona-amonekin zuten harremana, modu normalean berrartzea. Horrenbeste maite ditugun pertsonak arrisku taldean sartu zituzten unean erabaki genuen haurren zaintza guztiz gure gain hartzea, bikoteak lanean murrizketa hartu eta familia berrantolatu genuen aitona-amonak arriskuan ez jartzeko helburuarekin. Urte horretan, kallean egon gara beraiekin, besarkada eta muxuak neurtu behar izan ditugu, neurri batean gertutasuna galdu dugu. Ez da erraza izan inorentzat eta horren adierazle da aitak egun batean esan zidan esaldia: «Gure biloben bizitzako urte bat kendu digute». Elkarri begiratu genion, begiak bustirik, ez nion ezer erantzun, ez zegoen beharrik, begirada horretan ikusi bainituen, bere beldurak, nahiak eta sentimenduak. Lehenago azaleratzen ausartu ez zena, bizi den bitartean, ukitu, maitatu, sentitu, nahi duena.

Eta orain, lanetik deitzen dut telefonoz, eta hor dau-de, aitona-amonak eserita, eta semea beraiei eskolak ematen, edo denda ireki eta hor ibiltzen ditu erosketak egiten gelditu gabe, ikastolako ordua iristen den

arte. Nekatuta bukatzen dutela badakit, baina aldi berean ahoan irribarre batekin esaten diote elkarri agur, bizitako une horiek norberak altxor bat bezala gordetzen dituen bitartean.

Une horietan sortzen den loturak, transmisioak, maitasunak eragina izango du nire semeengan. Beraieratetik eta beraiei esker ere izango direlako eta direlako diren pertsonak. Ni ere, ez nintzelako naizena izango, amona Micaelaren nortasun indartsua ezagu-

Ez da erraza izan inorentzat eta horren adierazle da aitak egun batean esan zidan esaldia: «Gure biloben bizitzako urte bat kendu digute»

tu izan ez banu. Edo aitona Julianen maitasun mugaezina sentitu ez banu, oraindik azalean sentitzen ditut inuitek bezala sudurrarekin eman zizkidan muxu guztiak. Zer esanik ez amona Justaren magalean sentitzen nuen goxotasuna eta babesa, bere begietan ikusten nuen maitasuna. Gauza desatsegin asko bizi izan bazituzten ere, beraien aurpegiko zimurrek, bihotzeko zauriek eta esku zigortuek, ematen zituzten laztanik samurrenak. Orain beste esku batzuen bitartez nire semeek jasotzen dituzte antzeko laztanak, beste bizipen batzuekin, baino maitasun berarekin.

Atarikide,

Pandemia garaiko bigarren urtea amaitzera goazen honetan, nekea guztion ahotan dagoen hitza da. Nekea osasun larrialdia beragatik baina baita hark sortu dituen albo ondorio guztiengatik ere. Ekonomikoki gizarte osoa astindu du pandemiak berak eta ATARIA ez da salbu geratu. Gure aterkiak ez gaitu erabat babestu; eskualdeko tokiko komunikabidearen baliabide ekonomikoetan bere eragina izan du: harpidetzetan, publizitatean zein zerbitzuetan.

Enbatan murgilduta gauden honetan, urtea ez du erraz itxiko TOLOSALDEKO ATARIAK. Hurrengo urtean gainera, denboraleak jarraipena izan dezakeelakoan gaude, ziurgabetasunez betetako urtea iragartzen baitute 2022a. Euskarazko komunikabideak, hala ere, ekaitzari aurre egiten ahalegindu, eta gertuko informazioa, euskaraz eta profesionalki eskaintzen jarraituko du. Horretarako baina, ezinbestekoak izango dira, betiko legez, Atarikideak, publizitatea jartzen duten enpresak zein erakunde publikoak ere.

Ekaitzak gogor jota ere, ATARIAK bere iparrorratzari jarraika segituko du; bertakoa bertakoentzat eskainiz, bertakoentzat babesgune izaten. Honela, zuei guztioi, Atarikide, iragarle, erakunde publiko, gurean jarraitzeagatik eskerrak eman nahi dizkizuegu. Izaten laguntzen diguzuelako, bidelagun izate horretan, gure egitekoa, gure lana zuen barren-barrenetara eramaten laguntzen diguzuelako. Gisa honetara, ATARIAKO lantaldeak bereziki eskerrak eman nahi dizkizue banatzaileei; etxez etxe gure albisteak barreiatzen dituzuen horiei, etxeetako postontzi eta atariak zeharkatu eta etxeen epeltasuneraino sartzen laguntzen diguzuenoi.

Zaparradak jarraitu bitartean, kolaboratzaileok leiho bat irekitzen lagundu diguzue, aniztasunetik. Herri-eragileak albiste-emaile izaten jarraitu duzue; gure komunitatearen aterpean jarraitu duzue.

Eta aurrerantzean ere hor nahi zaituztegu, Atarikideak, iragarleak, erakundeak, gure aterkiaren pean. Etor dadila 2022a!

TOLOSALDEKO ATARIA-ko lantaldea



Miren Asiron Igeak detaileetan jarri du azpimarra: «Ez gara taberna soil bat, gastroteka bat gara, eta detaileak zaintzen ditugu».

Zer du berezi 1990 gastrotekak?

Detaileak zaintzen ditugu eta mimos zaintzen dugu eskaintza guztia. Otorduetan hanburgerrak dira gehien eskatzen direnak eta asko zaintzen dugu produktua. Osagai guztiak maila gorenekoak dira eta osagai bakoitza zaintzen dugu emaitza bikaina lortzeko. Pintxo asko ditugu ere, eta asteburuetarako pintxo berezi eta landuagoak prestatzen ditugu.

Edarietan mimo bera jarriko duzue...

Kopa on bat hartu nahi duten asko etortzen dira gurera. Ginebra eta garagardo aukera zabala dugu adibidez. Ez dugu barrileko garagardorik, tankeetan ditugu, kopa hotzetan eskaintzen ditugu... asko zaintzen ditugu detaile guztiak. Ardo asko ditugu ere eta berriak ekartzen goaz. Gipuzkoan Rioja dago hedatua, baina Ribera, Bierzoren bat eta Kataluniako Somontanoko batzuk ere baditugu.

Tradizioa irauliz



Hanburger zaporetsu eta koloretsua da *Etxekoa*. Mimos aukeratu dute izena 1990 gastrotekan, detaile guztiak mimos zaintzen baitituzte. *Etxekoa* da, etxean bezala sentiarazten duen hanburgerra delako, baina *Bertakoa* ere izan zitekeen, bertako produktuekin egina dagoelako. Entrekot hanburgerra du oinarrian, plantxan eta puntuan egina. Letxuga, pikillo piperrekin egindako krema zaporetsua eta Idiazabal gaztak laguntzen diote hanburgerrari, ezkontza perfektuan. Tradizioa oinarri duen hanburgerra da *Etxekoa*; entrekota, pikillo piperrak, gazta eta letxugaren ohiko eskaintza irauliz. Zapore eta kolore askoko hanburgerra da *Etxekoa*, eta Miren Asiron Igeak hanburgerra maila gorenera eramateko edariak proposatu ditu ere. Batetik, ardo beltza; gorputz askoko Rioja bat izan daiteke edo izaera handia duen Ribera del Duero bat. Bestetik, IPA garagardo bat proposatu du; fruta kutsua emango dio otorduari eta hozkada bakoitza baino lehen freskura lortzen lagunduko du.

OSAGIAK

- Entrekot hanburgerra
- Letxuga
- Tipula karamelizatua
- Idiazabal gazta
- Pikillo piperrekin egindako krema
- Hanburger ogia



Euskal Herria plaza, 5 Tolosa
943119017





«Gu bila joatetik, haiek gure bila etortzera ez zen denbora asko pasa»

GARBIÑE MENDIZABAL ETA AITOR ELDUAIEN
‘EGUNERO’-KO KAZETARI-OHIAK

Asier Imaz

2001eko abenduaren 18an *Tolosaldean Egunero* sartu zen, han ziren Garbiñe Mendizabal eta Aitor Elduaie.

Hogei urte pasa dira. Nola gogoratzen duzue hasiera?

Garbiñe Mendizabal. Orain atzera begiratuta, gazte-gazte. Ni gainera ez nentorren kazetaritzatik, publizitatetik nentorren. Bartzelonatik etorri berri eta lan bila. Lehenengo egunak eta asteak gogorak egin zitzaizkidan; ez nengoen ohituta euskaraz idaztera.

Aitor Elduaie. Nik berriz izugarritzko grina eta gogoarekin bizi izan nuen, oso intentsua. Izan ere, oso istorio berria zen. Ahal zen kazetaritza onena egiteko gogoarekin, eskualdeko informazioa emanez, euskaraz. Azken hori azpimarratuta. Egia da *Galtzaundi* hor bazegoela, ordurako sekulako oinarria jarrita; ostetik, *Berriatik*, haiek bultzatuta, eta *Galtzaundi*k onetsita, bere prozesua pasa eta gero, proiektu hau sortu zen. Zama pixka bat ere sentituta, esanez «erantzun egin behar dugu». Eragile asko izan zen jira-biraka

IRAGARKI LABURRAK

SALGAI. Apotea, zerramak eta sei hilabete inguruko txerrikumeak salgai. Interesatuak deitu 607 668 603 (Joxe Kruz) zenbakira.

Zure iragarki laburra argitaratzeko Deitu **943 65 56 95** zenbakira, idatzi **ataria@ataria.eus** helbidera edo pasa ATARIA-ko bulegotik.

eta eragile horiek hauspotu gintuzten. Batzuek onera eta beste batzuek ez horren onera, gauzak diren bezala. Edonola ere, oroitzapen oso polita da; batik bat, lantalde oso polita sortu genuelako. Ikusi besterik ez dago gainera lantalde hark zein bide egin duen. Lantalde haren indarra daukat oso-oso gogoan.

Mendizabal. Presio hori bai sentitzen genuela, baina era berean oso babestuta. Ikusten zen hasiera bat zela eta kazetaritza egiteko beste modu bat sortzen ari zela, herrikakoa. Ari ginela ahotsa ematen ordura arte ez zutenei. Unean-unean lana egiterako garaian agian ez ginen kontziente, baina gero atzera begira jartzen zarenean ikusten duzu horren ondoren iritsi zirela tokiko albisteen garapena egiten duten beste komunikabideak. *Diario Vasco* edo *Diario de Noticias* bat gerora hasi ziren tokiko kazetaritza hori egiten. Ni bere garaian Irura, Anoeta, Hernialde eta Alkizako korrespontsala nintzen. Herri horietara joan eta albistea osatu behar nuen, kontziente izanda eta pertsona horiei esanda «zuk egiten duzuna guretzako albistea da, guretzat garrantzitsua da».

Elduaian. Niri Tolosa tokatu zitzaidan. Leire Montese eta biok egiten genuen, gu mimatuak ginen, informazio emaria handiagoa zen. Gu erredakzioan gehiago egoten ginen eta lokatzetara gehiago besteak joaten ziren.

Tolosazentrismoaren eztabaidarik izan zenuten?

Mendizabal. Ez, bakoitzak bere espazioa zeukan. Agian iruditu ahal zitzaigun gai garrantzitsuagoak Tolosan zeudela, baina egia da herri txikietakook esfor-

tzu handiagoa egin behar genuela albisteak bilatzen. Guk gure orria genuen eta bete egin behar genuen.

Elduaian. Erreferentzialtasunaren seinale on bat. Ez ziren hilabete asko pasa jendeak azalak eskatu egiten zituela. Hau da, bere gaia azalera eramateko gogo. Jendeak ikusi zuen han bazegoela informazio flujo bat eta euskarri bat haren egunerokotasuna jorratuko zuena. Eskea bazegoen eta seinale ona.

Norentzat idazten zenuten?

Elduaian. Orduan harpide sarea zabala izan zen oso.

Mendizabal. Gogoan dut esaten zigutena: «Zuk pentsatu euskarak erraza izan behar duela, irakurleak ohitura ez duelako izango». Euskaraz irakurtzera zaletu nahi genuen. Amari bezala zuzentzen ginen.

Zer erreminta zenituzten?

Elduaian. Araba etorbideko lokalean gure Mac-ak hantxe jarrita, norbere grabagailua...

Informazioa nondik jasotzen zenuten?

Elduaian. Asko bila joaten ginen.

Zer erantzun eman zuen eskualdeak?

Elduaian. Irakurleen aldetik ilusio handia piztu zuen eta baita jakin-min handia ere, exigentzia puntuarekin. Jendea ez zegoen ezer oparitzeko. Hasieran harpidetza asko eta denboraren joanean hori ere apaldu zen. Batzuei kosta egiten zitzaien informazioa euskaraz jasotzea. Euskararen militantziazatik at egunkari bati eskatzen zaiona, informazioa ona bada, aurrera; urdaiazpikoa ona bada, jango da. Jendeak laster hartu zion bide honi itxura. Gu bila joatetik, haiek gure bila etortzera ez zen asko pasa.

ATARIAN jarrita Goierri
eta Urola Kostako
Hitza egunkarietan doan

hilberriak • urteurrenak • eskertzak

Txikia: 110€ • Atarikideentzat: 55€
Handia: 160€ • Atarikideentzat: 80€
Eskertza: 60€ • Atarikideentzat: 30€

Eskelak • ataria@ataria.eus • Tel: 943 65 56 95
Astelehenetik asteazkenera 18:30ak arte hartzen ditugu. Ostegunetan 11:30ak arte hartzen ditugu.

Energia alorreko zalantzak argitzeko 'online' zerbitzua martxan

Tolosaldea Garatzenek, udal guztiekin elkarlanean, eskualde mailako energia bulego birtuala sortu du, herritarrei doako aholkularitza pertsonalizatua emateko

Tolosaldean kultura energetiko berri bat sortu asmoz, energiari buruzko informazioa eman, eraldaketarako sentsibilizatu eta formazioa sustatzeko lanean dabil Tolosaldea Garatzen, udalekin eta Gipuzkoako Foru Aldundiarekin batera.

Zentzu horretan, herritarren energia alorreko zalantzak argitu eta trantsizio energetikoa gauatzeko jarraibideak emateko bulego birtuala sortu du. Informazio orokorraz gain, herritarrei laguntza eta aholkularitza eskainiko zaie, adituen bidez.

Zein informazio eskaintzen du webguneak?

Energiaz jakin beharreko informazio orokorra topatu ahal izango da webgunean: energia-iturri berriztagarri eta ez-berriztagarrien xehetasunak, eskualdeko kontsumo datuak, gasaren eta argindarraren fakturak ulertzeko gakoak, etxeko kontsumoan eta fakturan aurrezteko gomendioak, tarifak egokitzen jakiteko aholkuak...

Zein motatako kudeaketa-zalantzak argitu ahal izango dira?

Energia-konpainiekin eta administrazioarekin isunak eta kudeaketak izapidetzen lagunduko da, baita bestelako laguntzen kudeaketan ere bai: bonu soziala, potentzia-aldaketak edo merkaturatzea, aparteko zerbitzuak kentzea, tarifa-aldaketak, hobariak eta zerga-salbuespenak, etxebizitzaren birgaitzerako laguntzak, etab.

Eta energia auto-ekoizteko zein motatako aholkularitza emango da?

Norbanakoei eta bizilagunen komunitateei energia berriztagarriak instalatzeko edo etxeen birgaitze energetikorako proiektuei buruzko aholkularitza emango zaie: beharren azterketa, kostuak, zer laguntza dauden eta neurri fiskalei buruzko informazioa... Ekimen energetiko kolektiboen inguruan lan egiten duten eragileekin koordinazioan egingo da.



*Eskaneatu QR kode
hau Energia Bulegoa
bisitatzeko:*



Energia alorreko zalantzarik baduzu, idatzi eta lagunduko zaitugu:
tolosaldekoenergiabulegoa@gmail.com.



saridunak



Atarikideentzat **bi sarrera** ditugu Acunsa Gipuzkoa - Movistar Estudiantes

- Maite Aizpuru (Ibarra)

partida ikusteko

Abenduak 22, 20:00etan,
Donostia Arenan.

ATARIA jarriko da harremanetan

IRAGARRI HEMEN ETA ESKUALDEAK BUELTATUKO DIZU



JARRI ZURE IRAGARKIA ATARIAN

publi@ataria.eus / 661 678 818

* Atarikideentzat eskaintza bereziak

* Itzulpena eta diseinua doan

betiON GARA



betiON, Euskadiko Telelaguntza Zerbitzu
Publikoaren medaila gorriak **segurtasuna eta**
lasaitasuna eskaintzen digu eguneko 24 orduetan.

Argibide gehiago hemen:

www.euskadi.eus/betion

900 851 600

012 Zuzenean

Euskadi, auzolana



Xabier Lapitz: Kazetaria

Itziar Aizpuru: Aktorea



ELKARTASUNA, HEMENDIK HARA

Euskal Herriatik abiatutako elkartasun karabanak egin du bere bidea Tindufeko saharar errefuxiatuen kanpamentuetara; bidea luzea izan da, baina Oporrak Bakean programari zor zitzaion, eta helburuak beteta eta esperientzia berriz gainezka egin dugu itzulerako bidea.

Irati Saizar Artola

Elkartasuna helburu, Tindufeko saharar errefuxiatuen kanpamentuetara iristeko bidaiari abenduaren 2an ekin genion, Gipuzkoa, Araba eta Bizkaiko 50 lagun inguruk. Tartean izan da Tolosaldea Sahararekin elkarteak. Eta elkarte horren bidez izan da ATARIA ere bertan, bi- zipen guztiak lehen eskutik jasotzeko.

Euskadiko Saharar Ordezkaritzak antolatutako

Euskadiko II. 4x4 elkartasun karabana izan da, pandemia osteko lehen karabana. Ia 3.000 kilometro egin ditugu errepidean, eta ia 40 ibilgailu eraman ditugu hara, hango beharretarako han uzteko. Udalek emandakoak, elkarteek erositakoak edota Eusko Jaurlaritzak emandako ibilgailuak izan dira material- ez goraino beteta bidea osorik egin dutenak, eta Tolosaldearen kasuan, lau ibilgailu eraman ditugu: Adu-



Aljeriako basamortuetan barrena, elkartasun karabanan. **I. S. A.**

nako, Asteasuko eta Usurbilgo udalek emandako hiru ibilgailu eta Maiatzak 20 Saharar Herriaren Lagunen Elkarteko beste ibilgailu bat.

Oinarri-oinarrian, ordea, ibilgailuak uzteaz gain, bazen beste zeregin bat, are garrantzitsuagoa. Pandemiaren tarteko, bi urte pasatu dira Oporrak Bakean programa egin ezinik, haur sahararrak Euskal Herrira etorri ezinik, eta beraz, egitasmoari buelta eman, eta gu joan gara haien herrira, beharrezko materiala, maitasuna eta babesa ematera.

Eta kostata, baina lortu dugu. Gasteiztik abiatu zen karabana, bi egun ezberdinetan. Talde erdia abenduaren 2an ateratu zen, Jaenen gaua pasa eta hurrengo egunean Almeriara iritsiz, eta bigarren taldeak abenduaren 3an ekin zion bidaiari, zuzenean Gasteiztik Almeriara joanda. Han, abenduaren 4an, guztiok elkarrekin, ferria hartu genuen, gauez. Hamabi

ordu pasatu genituen itsasoan, olatuen artean, Afrikara bidean.

Eta igande goizean, abenduaren 5ean, Ghazaouet hiriko portura iritsi ginen, Aljeriara. Han, orduak egin genituen aduanan kontrol bat eta beste bat tarteko, eta antigeno proba ere egin ziguten guztiei. Eta bigarren etapa potoloari ekin genion jarraian. Almeriara etapaekin alderatuta ezberdina izan zen hura, une oro militarrek eta polizia izan genituelako albotan, aurrean, atzean. Errepideko bidaia osoan zehar izan genuen eskolta gurekin, babestu eta gidatzeko. Bidegurutze guztietan trafikoa moztzen zuten gu pasa ahal izateko, karabana ez eteteko.

Tinduferra ahalik eta lasterren iristea helburu, hiru egun egin genituen errepidean, goizean goiz jaiki, ibilgailuak hartu eta basamortuko errepide amaigabeetan aurrera, gaua iritsi arte. Egunean zehar geldialdi jakin batzuk egin behar izan genituen, ibilgailuak erregaiz hornitzeko, eta hala osatu genituen egunez egun kilometroak. Tarteko bi gauak Mecheria eta Bechar herrietan pasatu genituen: hotelean lehen gaua, eta ikastetxe batean bigarrena. Izan ere, bigarren gauean, berez, kanpoan lo egitekoak ginen, baina Aljeriako agintariren batek agindua eman zuen hotz egiten zuela eta ez zigula kanpoan lo egiten utziko. Jende ona, bihotz onekoa bai behintzat, izan garen leku guztietan.

Errepideko azken eguna, asteartea, ordura arteko egun gogorrena izan zen. Edo luzeena bai behintzat. 800 kilometro genituen aurretik, eta gozokia hor genuen: kilometro horiek guztiak egiten bagenituen, kanpamentuetara gauerako iritsiko ginen. Eta baita lortu ere. Tinduferra gau erdian iritsi ginen, eta kanpamentuen eremura sartu aurretik azken kontrola pasata, lehen kilometroak egin genituen kanpamentuetara. Pilatuta generaman nekea eta logura ez zen nolanahikoa, baina kanpamentuetara iristeko zegoen ilusioak gain hartu zuen. Eta sei egun luzeren ondoren, begien aurrean genuen nahi genuena: saharar errefuxiatuen kanpamentua.

Hondar gaineko bizitza

Berrogeita sei urte pasa dira Mendebaldeko Sahara Marokok okupatu zuenetik, eta ordutik herri sahara-



rra behartua izan da desertuaren erdian kokatuta dauden Tindufeko saharar errefuxiatuen kanpamentuetan bizirautea. Gure begiekin ikusi ahal izan dugu antolaketa eta elkartasuna beraien ezaugarrietako bi direla. Eta horri esker desertuan modu duin batean bizi ahal izateko eremu bat egokitu dute azken urteetan, haien berezko lurraldera itzuli bitartean.

Tindufen, Mendebaldeko Sahara, Maroko eta Mauritaniaren mugetatik gertu, bost wilayatan -barrutitan- daude banatuta kanpamentuak: Aaiun, Smara, Dajla, Auserd eta Bojador. Wilaya bakoitzak Mendebaldeko Saharako hirien izena du jasota. Horiez gain, Rabounni izeneko gune administratibo bat ere bada-go.

Bada, kanpamentuetako gure egonaldia Auserd wilayan hasi zen. Asteazken goizaldeko hiruak aldeira iritsi ginen, eta gaua etxe batean pasa genezan, bertako familia ugari genituen zain, boluntarioak guztiak. Haien etxeetan hartu gintuzten, eta afari zein gosaria ere prestatu ziguten, beraien betiko eskuzabaltasunarekin.

Esnatu, eta ibilgailuetan eraman genuen material guztia sailkatzeari ekin genion, Auserden bertan. Izan ere, wilaya desberdinetara eramateko materiala geneukan eta bidaian parte hartu genuenok ere wilaya ezberdinetara gindoazen. Ia denak harreraren hartutako haurren familien etxeetan geratu ginen, ondorengo egunak pasatzen.

Behin material banaketa eginda, ongietorria egin ziguten Omar Mansur barne ministroak eta Mohamed Cheikh Lehbib Auserdeko gobernadoreak. Esker oneko hitzak izan zituzten biek, eta honela zuzendu zitzaigun Mansur: «Urtebete daramagu Marokoren aurka gerran. Marokok ahal duen guztia egin du gerra hau irabazteko, baina irabazi gabe jarraitzen du, eta hori gure erresistentziagatik da. Eta 300.000tik gora soldadu dituen armada batek ezin izan badu azken 46 urtetan gerra irabazi, beste aldeira irabazten ari dela esan nahi du. Testuinguru honetan, elkartasuna aliatu garrantzitsua da guretzat, eta zuek, euskaldunok, beti ari zarete elkartasun hori

erakusten. Euskaldunon elkartasuna, sahararrontzat, beti izan da aliatu leiala, nola kanpamentuetan bizi diren sahararrentzat, hala lurralde liberatuan daude-nentzat. Gure ustez, elkartasuna adierazteko modurik egokiena zuzenean ematen den elkartasuna da; izan ere, laguntza ematearekin batera, laguntza ematen ari zarena ere bisitatzen ari zarete eta bisita hori, bere horretan, laguntasunaren keinu bat da».

Ongietorriaren ondoren, taldetxo bakoitzak bere kanpamenturako bidea egin genuen. Gure kasuan, Smara wilayara joan ginen, eta wilaya horretako Farsia herriko familia batek hartu gintuen etxean. Bi egun egin genituen bertan, soilik bi egun. Gutxirako eman zuten egonaldiak. Hala ere, nahitaez egin behar genituen lanak egiteko denbora izan genuen, gaitzerdi. Baina hura hobeto ezagutzeko, hango jendearekin egoteko, hitz egiteko, nahikoa denborarik ez genuen izan. Hizketaldi luzeetarako denbora falta izan zitzaizkigun, baina etorkizun batean izango ditugun esperantzarekin agurtu genuen familia, abenduaren 10ean. Buelako bidaia hasi genuen orduan. Ibilgailu guztiak Media Luna Roja Saharaui erakundearen esku utzi genituen, eta haiek arduratuko dira behar gehien dutenei banatzeaz. Buletan, Tindufetik Arjelera hartu genuen lehen hegazkina, eta gaua hiriburuan pasata, bigarren hegaldia Bartzelonara egin genuen, larunbatean. Handik, Euskal Herrira, autobusez. Eta dagoeneko desegin ditugu maletak, garbitu arropa zikinak, baina bizitutakoa eta ezagututakoak jarraitu egiten du, bidaia ez baita amaitu.





OPORRAK BAKEAN

Pandemiaren ondorioz, azken bi urtetan Oporrak Bakean programa bertan behera geratu da. Gutxi ez, eta iazko azaroan su-etena bertan behera geratu zen, eta ondorioz soldadu sahararrak gerran daude. Hori horrela, saharar herriak inoiz baino gehiago behar du elkartasuna, eta asko izan ez bada ere, horixe izan dugu helburu elkartasun bidaia honetan.

Udako bi hilabeteak Euskal Herriko familietan pasatzen dituzten hurrek, itzuleran, poltsa bat eraman ohi dute bueltan, beharrezko material, sendagai eta bestelakoekin. Beraz, bidaia hau baliatu dugu, poltsa horiek haur sahararren eskutara iritsi daitezen. Ibilgailuetan, bestelako materialaz gain, Oporrak Bakean programan parte hartzen duten haurrentzat poltsak eraman ditugu, bakoitzarentzat bana. Eta hor zegoen

gure erronka: haur horiei, banan bana, poltsa horiek ematea, beraien etxeetara eraman zitzaizkien. Eta lan hori egin dugu, taldeka eta wilayaka banatuta. Smarako kasuan, protokolon (administrazio gunea) utzi genituen poltsa guztiak eta haurrei abisua pasa zitzaizkien ordu jakin batean bertaratzeko. Familiaz lagunduta iritsi ziren asko, irribarre txiki bat ahoan, eta poz-pozik poltsa eskutetan zutela bueltatu ziren beraien etxeetara.

Beste wilayetan ibilgailuak hartuta ibili ziren, etxez etxe, haur bakoitzari bere poltsa entregatzen. Poltsa bakoitza ondo identifikatuta zegoen, haurraren argazki, izen-abizen, helbide eta kontakturako informazioarekin.

Oraindik zalantzazkoa da datorren urtean Oporrak Bakean programa aurrera eraman ahalko den. Esperantza badago, baina egoerak ahalbidetzen ote duen ikusi beharko da.





MEZUAK HODEIETAN

Oporrak Bakean programaren barruko beste ekimen batekin ere egin dugu bat bidaian. Mezuak Hodeietan ekimena, aholku zahar batetik datorren ideia da: lagun bati mezu bat bidali nahi badiozu, hodei bat bilatu behar duzu; hodeiek ez dute inoiz hutsik egiten, zeruan barrena bidaiatzen dute eta zeruan ez dago hesirik.

Horrela, Euskal Herriko ikastetxeetan, bertako haurrek hodeien formako irudiak egin dituzte, eta marrazki eta irudi mordoa bidali dituzte, barru-barrutik atera zaizkien mezuak idatziz, eta hodeien bidez, kanpamentuetara iritsi dira mezu horiek. Gure begiekin ikusi ditugu mezuak iristen, eta eskuartean dituzte dagoeneko.

Zeruko bidaia horretan, gu izan gara konplize.

Kanpamentuetako ikastetxeetara bisitak egin ditugu, hodeien bidezko mezu guztiak helmugara iritsi zitezten. Ekimenaren nondik norakoak azaldu genizkien haurrei, eta bueltan beraiek ere hodeien bidezko mezuak bidaltzeko eskatu genien, ea egunen batean Euskal Herrira iristen diren.

Smarako ikastetxe batean izan ginen gu, eta kostata, baina irakasleek lortu zuten eskolako patioan haur guztiak ilaran jartzea. Txandak ez zituzten behar bezala errespetatzen, baina, hala ere, jaso zituzten hodeiak. Askok, bat baino gehiago eraman nahi zuten etxera; bakarrarekin konformatu behar izan zuten, ordea.

Hodeiez gain, eskolako materialez betetako kutxak ere eraman genituen, eta ikastetxeko zuzendariaren eskuetan utzi genituen, ikasturtean zehar erabili ditzaten.





Ines Urkola eta Egoitz Luisa

2016an zapaldu zuen lehen aldiz saharar erre-fuxiatuen kanpamentua Egoitz Luisa anoeta-rrak. Uda hartan, bere bikotearekin batera, Oporrak Bakean programan parte hartu zuen, eta Nurdin haur sahararra bi hilabetez izan zu-ten etxean, Anoetan. Horren ostean, Nurdinen familia ezagutu asmoz Aljeriara egin zuten bi-daia, Dajlara. «Duda asko izan genituen hasie-ran, baina gure bizitza markatu duen proiektu bat izan da», esan du Luisak.

Lehen bidaiak egin du kanpamentuetara, al-diz, Ines Urkolak, Egoitz Luisa semearekin ba-tera. Nurdinen familia ezagutzeko aukera izan du, eta bidaiak «gogorra» izan den arren, mere-zi izan duela dio. «Nurdin eta biok elkartu ga-ren momentuak, errepidean izan ditugun mo-mentu gogorak ahazteko balio izan dit». La-burra egin zaio egonaldia, baina irakaspenez beteta itzuli da etxera: «Bi egun bakarrik izan dira kanpamentuetan, baina asko ikasi dut. Hunkitu ere egin nau bidaiak, hala ere pozik nator bueltan».

Luisa ere errepidearen gordinaz mintzo da, baina aho zapore onarekin bueltatu da: «Bi-daia bera gogorra izan da, kilometro asko, errepidean ordu asko, jende asko, ibilgailu asko, baina, aldi berean, genituen helburuak bete ditugu, eta alde horretatik oso gustura gaude».



Gregorio Eizagirre

Basamortura zenbat bider bidaiatu ote duen kontuak galduta ditu Gregorio Eizagirrek, 2005ean egin zuen lehen bidaiak eta geroztik eta gutxienez urtero bitan joan izan da, 2013an izan ezik, Aljeliak mugak itxita zituelako. Tolo-saldea Sahararekin elkarteko kidea da, eta urte mordo bat pasa dira Oporrak Bakean progra-maren bidez lehen haurra Leaburura ekarri zuenetik, lau haur pasa dira bere etxetik urte hauetan. Geroztik, saharar herriaren aldeko mugimenduetan murgilduta dabil, eta bidaiak hau antolatzen ere aritu da, buru-belarri.

Urtebete atzera eginda hasi ziren karabana antolatzeko asmoa lantzen, Eizagirrek kontatu duenez. Eta tarte horretan ez dira geldirik egon. Pandemian egonagatik, material biketarekin ja-rraitu dute, eta azken bi urtetan bildu duten es-kola materiala, kirol arropa eta lokalean gordeta zuten materiala prestatu dute, karabanan era-mandako ibilgailuetan kanpamentuetara era-mateko. Material banaketarekin, «laguntza eta poza zabaltzen» saiatu direla esan du.

«Helburuak beteta gatoz, baina beti diogu gauza bera: azkena izan dadila. Azkena izate-ak esan nahi du Saharako arazo politikoa kon-ponduta egongo dela, eta ez garela berriro kanpamentuetara itzuliko, baizik eta beraien berezko lurretara joango garela, beraiekin ba-tera bainu bat hartzera».



Jon Goñi

Lehen aldiz bidaiatu du kanpamentuetara Jon Goñi txaramarrak. Eta eskerrak bidaian parte hartu duen. 39 ibilgailu eraman ditugu, zaharrak gehienak, eta mekaniko lanak egiten aritu dena izan da bera; bazen bere beharra. «Ez nuen pentsatzen ibilgailu guztiak iritsiko zirenik, baina gorabehera batzuk tarteko, espero baino hobeto iritsi dira helmugara». Bateriak, hodiren bat hautsita, ateak itxi ezinik... guztia konpontzeko prest izan da bidaia osoan zehar Goñi. «Aljeriako gasolioa ondo findu gabea zegoen nonbait, eta horrek arazo batzuk ere eman dizkigu, baina gainerakoan emaitza ona izan da».

Behin kanpamentuetara iritsita, eta mekaniko lanak amaituta, harrituta geratu da topatu duenarekin: «Ez nuen espero hainbesteko miseriarik. Laguntza behar dute, eta gure ekarpena egiten saiatu gara; gehienok emango bagenie laguntza hori, beste egoera batean biziko lirateke kanpamentuetan». Iristean izandako harrerarekin «hunkituta» geratu da, «daukaten guztia zuten emateko; jende umilarekin egin dut topo, laguntzea merezi duen jendearekin».

Goñik ere horrelako bidaia bat egiten den azken aldia izatea nahi luke: «Sahara aske bat nahi dugu, Euskal Herria bezala, horrek asko lagunduko digu anaiartean bizitzak eraikitzen».



Iñaki Aristeta 'Txatarras'

Hogeita bat urte atzera eginda ezagutu zuen lehen aldiz sahararren kanpamentua Iñaki Aristeta *Txatarras*-ek. Adunako herritar talde batekin egin zuen bidaia, eta orain karabanen iritsi da haraino. «Ikusten nuen horrelako proiektu batean parte hartu behar nuela, beraien badutelako beharra, eta guk badaukagualako aukera laguntzeko».

Lehen bidaiatik hona, aldaketa nabarmenak aurkitu dituela kontatu du: «Orain breazko errepidea dago eta argindarra ere badago. Aurreko bidaian argindar sorgailua eraman genuen eta gaur da eguna ia kanpamentu guztietan argindarra dagoena».

Bidaia gogorra izan dela dio, baina «ahal genuena lagunduta», gustura da alde horretatik. «Kamioi gidaria naiz eta errepidean kilometroak egiten ohituta nago, baina jendeak badakit gaizki pasako zuela, batetik, kilometro asko zirelako eta oso abiadura motelean egin dugulako bidea, eta bestetik, eguzkiak gogor jotzen zuelako».

Goñi txaramarrarekin batera, mekaniko lanean ere aritu da errepidean egindako kilometroetan. «Ez naiz mekanikoa, baina badut eskarmentua, eta ibilgailu zaharretan erraza zait eskua sartzea. Esperientziagatik aukera izan dugu ibilgailuak konpontzeko, edo behintzat kanpamentuetara iritsi zitezen laguntzeko».

RAFA GORROTXATEGI



RAFA GORROTXATEGI-REN ERARA

Rafa Gorrotxategi, Gorrotxategi Familiaren hirugarren belaunaldia da. Bere haurtzarotik labeen eta gozogintza-tresnen artean bizi izan da. Rafa Gorrotxategi-ren etapa berri hau aurrera pausu handi bat da, bai kalitatean eta bai berrikuntzan. Produktu berriein harritu egingo gaitu eta uztartze berri hauekin, artisau gozogintza, gol-malletarako gastronomiara eraman nahi du.



RAFA
GORRO
TXATEGI
1680

TOLOSAN SALGAI:
OBRADOREA: USABAL POLIGONOA, 14

943 89 03 06
www.rafagorrotxategi.eus



ANOETA ITURTXULO

28 ETXEBIZITZA, GARAJE ETA
TRASTELEKU

AZKEN 2 ETXEBIZITZAK!

2 LOGELA ETA 2 BAINUGELA
BAJUAK, 30M2-KO TERRAZA
SUKALDEA BARNE
GARAJEA ETA TRASTELEKUA
AUKERAN

210.000 €
-tik hasita



BERASTEGI – ATEGI II

12 ETXEBIZITZA TASATU
3 LOGELA ETA 2 BAINUGELA
GARAJE ITXIA BARNE
EGIN ZURE ERRESERBA!



169.627€-tik hasita



**ARITZ
PEÑAGARIKANO
IRAZUSTA**
AEK-KO EUSKARA
IRAKASLEA

ARITZIA J'adore

Abenduarekin batera, iritsi zaigu aurten ere Charlize Theron, bere *J'adore* amultsuaz Gabonak ate joka ditugula gogorazterera. Kontsumoaren hilabetetzat defini genezake abendua, zalantza izpirik gabe; eta gurean, euskal kontsumoaren plazarik bada, hori Durango da.

Durangoko Azokaren antolatzaile eta sagardogileentzat aurtengoa iazkoa baino hobeia izan ohi da beti, nahiz eta sortzaile batek baino gehiagok gordin deitoratu duen salmenten beheranzko joera. Musikari zein idazle askok begiz jota zuten DA!, euren lanak plazaratzeko agertokirik aproposena izango zelakotan, baina tamalez, hurrengo edizioari jarri beharko dizkiote aurreikuspen itxaropentsuagoak.

Egunotan, argindarraren eta itsaskien prezioek goia jotzen ikusi arren, ez dirudi hori denik gure hizkuntzaren joera. Ezagutza nabarmen igoagatik, erabileran atzerapausoak eman direla agerikoa da. Kontrara, euskaren aldeko ekimen kolektibotan jendea saldoka ikusi dugu azken urteetan. Nola uler liteke etenik gabeko inboluzio hori? Euskarari *J'adore* oihukatzen diogu ozen eta sutsuki, harro, baina orroak bide laburra egiten du, *Codorniu*-burbuilen antzera. Hortaz, Durangoko Azoka, Korrika edo Euskaraldia amaitu ostean zer? Badirudi norbanakoaren arduetatik at utzi dugula euskararen oraina eta etorkizuna, festa giroan hara eta hona noizean behin taldean mobilizatzearen truke.

Bestalde, ez nuke aipatu gabe utzi nahi astekari honetan bertan Irene Larrazari, Etxepare Euskal Ins-

Charlizek edo marketin aditu batek kontra egin lekidake, baina zuk eta nik badakigu norbanakoaren kontsumo isilean datzala euskararen aldeko kanpainarik onena

titutuko zuzendariari, eginiko elkarrizketak zekarren lerrobura: *Gazteentzat euskarak 'cool'-a izan behar du, bestela ez dute erabiliko*. Ene aritziz, euskara ez da apaingarriz josi behar genukeen produktu bat. Sarri, estetikari edukiari baino garrantzi handiagoa ematen zaiolakoan nago, askotan hizkuntzaren esentzia ahazteraino. Euskara ezin da marka edo produktu preziatua bailitzan saldu; baldar esanda, prestigio-tsu egin nahia *porcool*o hartzera bidaltzea merezi duen zentzugabekeria iruditzen zait. Euskarak komunezko papera bezalakoa izan behar luke, egunerokoa bezain ezinbestekoa. Ez dela erakargarria? Ados. Ez duela prestigiorik? Konforme, baina *Prestigiek* ere hondoan ondo ezagututa amaitu zuen.

Charlizek edo marketin aditu batek kontra egin lekidake, baina zuk eta nik badakigu norbanakoaren kontsumo isilean datzala euskararen aldeko kanpainarik onena.



**NEKANE
ARTOLAZABAL
ROYO
HERRITARRA**

Zoriona opari

Bete dituzte argiz gure kale eta erai-kinak; estali dituzte zuhaitzak artifizialtasun distiratsuz, haien edertasun naturala hurbil ditugun festetarako egokia izango ez balitz bezala; iritsi da kontsumismoaren orgasmora eramango gaituen preludio luzea. Urteroko kontua da, eta monotonian itotako sexuaren aspergarritasuna iradokitzen dit niri argi bizi eta keinukariekin dena ezkutatu beharrak.

Akaso egia izango da kaleak eta etxeetako pinu eta leihoak apaintzen dituzten led bonbillatxo horiek argindar gutxi kontsumitzen dutela, herriko saltokie-tan erostera bultzen dutela, garai hauetan horixe be-

tan jasotako panpina edo pilota bakarrarekin. Gaur egun, berriz, opari garesti edota askorekin zoriontsu izan nahiak erregalu-indigestioa eragiten digu, eta ez dago hori pasatzen lagunduko duen kamamila-infusio edo belar-likorerik.

Azken 75 urteotan, bizi-kalitateak gurean hobera egin du nabarmen: ez dugu arropa ur hotzetan eskuz garbitu behar, elikagaiak luze gorde genitzake usteldu eta lizundu gabe... Horrek zoriontsuago egin beharko gintuzke, eta, hala ere, ez gara duela 75 urte baino zorionekoago sentitzen. Bizi-kalitateak gora egin ahala galtzen dugu zoriontsu izateko gaitasuna, hobetzeko itxaropenak eta aukerek ere gora egiten dutelako: zer lortuko, zer hobetuko bizi gara, daukagunaz jabetu gabe.

Baina dagoeneko badakigu zoriontasuna ez dela salerosten eta gero eta zailago egiten zaigula barne-emozio hori sentitzea.

har dugula, kontsumoa bultzatu, ekonomia bultzatu. Akaso. Baina ez al dago bestelako modurik kaleak apaintzeko argindarrik xahutu gabe? Horren itzalia dugun imajinazioa berpiztea izango da kontua.

Eta garai hauetako neurritz gorako kontsumismoaz, zer esan? Edozer eta gehiegi erosi beharraz total eginda ibiliko gara; ustez zorioneko egingo gaituzten zerez beteko ditugu poltsak eta bizitzak; zoriontasun apurra eskuratu nahi izango ditugu, horren beharra ere badugu eta. Baina dagoeneko badakigu zoriontasuna ez dela salerosten eta gero eta zailago egiten zaigula barne-emozio hori sentitzea. Guraso-ek kontaktzen dute zeinen zorionekoak ziren Gabone-

Horrekin ez dut esan nahi konformismoan murgildu behar dugula. Gure ondorengoei eman geniezaiekeen leziorik onenetakoa arestian aipatutakoaz jabetzea dela baizik, zoriontasuna kontsumo basatitik oso urrun dagoela irakastea eta erakustea.

Harari Yuval Noah historialari eta filosofoak dioenez, gorputzak ematen dizkigun sentsazio fisiko atseginetan dago oinarrituta zoriontasuna. Horietan baino ez. Eta sentipen fisiko horiek, zoritxarrez, berehala desagertzen dira. Jarraituko dut, beraz, bihotza eta bizitza argiztatuko didan jende eta bizipen bila.

Zoriona, osasuna, maitasuna eta askatasuna guztiontzat!

SARIDUNA

Arruti gozotegiaren eskutik Eguberrietako produktuez osatutako otar eder bat zozkatzen dugu.

arruti



Andoain 943 59 37 77

• Lourdes Zabala Murua
(Tolosa)



2022^{ko} MAHAI EGUTEGIAK ESKURAGARRI

PASA ZAITEZ BILA

San Esteban auzoa, 20, Tolosa



**ELUSTONDO
ELEKTRIZITATEA**

30 urteko lan-jardueraren ondoren, Tolosako Elustondo Elektrizitatea denda, erretiro arrazoiengatik itxiko da abenduaren 31an. Ordura arte, deskontu bereziak izango ditugu. Hala ere, elektrizitate negozioak aurrera jarraituko du, instalazio, konponketa eta mantentze lanetarako.

Zatoz gure azken eskaintzak ezagutzera!

lurre auzoa, 4, behea. Tolosa. 943 67 23 00



AGENDA

OSTIRALA ABENDUAK 17

ALKIZA

AURKEZPENA

19:00. *Sormenaren Kabia 2021* aurkezpena, Fagus Alkiza Interpretazio zentroan.

ALTZO

OLENTZEROTAN JAKIN-MINEZ

19:00. Ludopatiari buruzko hitzaldia. Josu Viana Mujika 32 urteko zumarragarra da. Gaztetxoaren pilota entrenatzailea da eta bera ere aritzen da pilotan. Apustu-jokoak bere bizimoduan nola eragin duen, handik libratzeko zer egin behar izan duen eta bidean zer galdu duen kontatuko du, Batzarremuñon.

AMASA-VILLABONA

KONTZERTUA

20:00. *Lau eskutara* kontzertua, Duetto Organisticum bikotearen eskutik. Itziar Urbieta Beobide eta Loreto Fernandez-Imaz organisten eskutik. Mozart, Rossini, Herz eta abarren piezak joko dituzte. Doan. Aforoa bete arte, Jesusen Bihotza elizan.

BERTSO AFARIA

21:00. Bertso afaria Onddo gazte asanbladak antolatuta, Gazte-txean. Tikitak salgai Iratzar eta Rainbown, 10 eurotan.

ANOETA

GURETZAKO GUNEA

15:00. Guretzako gunea. Jatorri anitzeko emakumeen bilgune. Guretzako Gunek elkarrengandik ikastea helburu du eta ostira-lean, ohi bezala, udaletxean elkartuko dira.

IBARRA

SARI BANAKETA

19:00. Galtzakomik komiki lehia-



ketaren sari banaketa ekitaldia, Oizeder Mayo aurkezlearen gidaritzapean, plazako arkupeetan.

IKAZTEGIETA

HITZALDIA

19:00. *Suizidioa, gure aurrean ezkutatzen den errealitatea*. Iker Peregrina eta Itsaslore Yarza Aidatu Euskal Suizidiologia elkarteak ki-deek hitzaldia eskainiko dute, udaletxe azpiko aretoan.

LARRAUL

SARI BANAKETA

18:00. Larraulgo III. Mikro Ipuin Lehiaketa. Itziar Gamero ipuin kontalaria eskutik ipuin kontaketa eta sari banaketa, liburutegian. **Ondoren.** Txokolate jatea eta *cookieak* guztiontzat.

LIZARTZA

IRAKURKETA TALDEA

Kirmen Uriberen *Mussche* irakurriko dute.

OREXA

KONTZERTUA

22:00. AMAK taldearen kontzer-

tua, Ostiral Kulturalak barruan, Orexako Ostaturuko Ganbaran.

TOLOSA

HITZALDIA

18:00. *Migrazioak eta aldaketa klimatikoa* hitzaldia Miguel Pajarsen eskutik, kultur etxean.

INAUGURAZIOA

19:00. *Sükrü Karakus, mistika eta tekno-popa* erakusketaren inaugurazioa, Aranburu jauregian.

GURE ZIRKUA

19:00. Gabon hauetan Gure Zirkua ikuskizuna Tolosan izango da. Hamabost emanaldi eskainiko ditu abenduaren 17tik urtarrilaren 4ra arte. San Esteban auzoan.

ANTZEZLANA

20:30. Barretourra-Barrexerka gazte-antzerkia, Leidorren. **Irakurri elkarriketa 26-28 orrietan.*

KONTZERTUA

22:00. Heatwaves Bonberenean izango da. Sarrerak zortzi euro.

OLENTZAROREN BASOA

Elosegi parkean Olentzaroren Basoa, guartik hasi eta abenduaren 23a bitarte. Haur eta helduek



basoaren magiaz gozatuko dute, Ellosegin.

ZIZURKIL

KONTZERTUA

Iker Piris eta bere taldea, Atxulondo tabernan.

KIROL ASTEA

19:00. *Bidea Ipar* liburuaren aurkezpena, Iker Karrera eta Unai Ugartemendiarekin, gela balioaniztean.

LARUNBATA ABENDUAK 18

ALTZO

OLENTZEROTAN JAKIN-MINEZ

19:30. Esanezinen kantaldia. Ianire Aranzaberen (Altzagarate, 1999) bakarkako proiektua da; 2019ko udan eman zituen bere lehen pausoak musika munduan Oriol Flores (Bartzelona, 1979) musikariarekin batera; freskotasuna eta esperientzia uztartuz, 2019ko udan ekin zioten lehen abestiak konposatzeari, popa oinarri hartuta. Proiektuari hasiera eman zioten bi abestiei segida emanez 2021eko maiatzaren 14an kaleratu du *Aireratzen* bere lehen diskoa, *crowdfunding* kanpaina bati esker. Batzarremuño kultur-gunean kantatuko du.

Jarraian. Aurtengo *Olentzerotan jakin-minez* ekitaldiari amaiera emateko gaztaina erreak jango dituzte altzotarrek elkarrekin, plazan.

AMASA-VILLABONA

OLENTZAROREN BIDEA

Iluntzean. Etxeondotik hasita. Amasa-Villabonako hurrek *Olentzaroren ibilbidea* egiteko aukera izango dute. Ibilbidean kriseilutxo baten argipean, garai bateko usadioak, sinismenak eta kontuak berreskuratuko dituzte.

ANOETA

BANAKETA

12:00-13:30. Hileko produktu jasagarrien banaketa doan egingo dute, plazan.

ASTEASU

TXAPELKETA

18:00. Harri Handien Harri-Jasotze Txapelketa Jokin Eizmendi, Jon Unanue *Goenatxo III*, Iñigo Eizagirre *Eiza* parte hartzaileekin.

IBARRA

GAZTE ASANBLADA

21:00. Afaria Gaztetxean. Izena emateko 620 080 600 telefono zenbakira idatzi behar da, zortzi euro ordaindu behar dira.

Ondoren. Igitaia eta DJ Loro-ren kontzertuak egongo dira.

TOLOSA

AZOKA BEREZIA

Goizez. Plaza Zaharrean eta Alondegian. Postu guztiak elikagaien ingurukoak izango dira.

EMAKUME LANGILEON ESKOLA

10:00. *Emakume langileen eskola* Itaiak antolatuta, indarkeria matxista aztergai, «Nola gainditu?» galderari erantzun nahian, Plaza Berrian.

URTEURRENA

12:00. Bonberenearen urteurrena dela eta Bonberenea Txaranga herriko kaleetara irtengo da eguna ospatzeko.

Jarraian. Bonberenean bazkari herrikoia izango dute.

HAUR IKUSKIZUNA

12:00 eta 16:00. Ene Kantak. Haurrentzako ikuskizuna. Leidorren.

ARGAZKI JENDETSUA

12:00. *Elkarbizitzarako. Bakerako. Etxerako. Bidean* ekimena. Argazkia Zerkausan, Sare Tolosak deituta.

GURE ZIRKUA

16:30 eta 19:00. Gabon hauetan Gure Zirkua ikuskizuna Tolosan izango da. Gaurkoan bi saio.

TXAPELKETA

15:30. Igeriketako XXI. Paco Sanchez saria. Usabal kiroldegian.

ZIZURKIL

KIROL ASTEA

Hamabi orduz kirolean Zizurkilen.

11:00. Kirol eta jokoak haurrentzat, Intxaur frontoian ZEK-en eskutik.

17:00-19:00. Patin ikastaroa Intxaur frontoian, ume, nerabe eta gazteentzat.

22:00. Haurren Gau Krosa.

22:30. Zizurkilgo XXIV. Gau Krosa.

IGANDEA ABENDUAK 19

ANOETA

DOKUMENTAL PROIEKZIOA

AGENDA

18:00. *Aita Mari* dokumentalaren proiektzioa. Gonbidapenak 30 minutu lehenago, Mikelasagasti auditorioan.

IBARRA

GAZTE ASANBLADA

20:30. *Burdin Hesiaren* 6. atalaren proiektzioa Gaztetxean.

TOLOSA

MENDI IRTEERA

08:30. Goiatz-Urraki-Beizama mendi irteera, Alpino Uzturrek antolatuta. Izena emateko: info@alpinouzturre.eus edo 943 652789. San Frantsisko pasealekutik aterako dira.

GURE ZIRKUA

12:00 eta 18:00. Gabon hauetan Gure Zirkua ikuskizuna Tolosan izango da. Gaurkoan bi saio.

KONTZERTUA

19:30. Eguberrietako kontzertu berezia, Hodeiertz, Hodei Truk eta Arimaz taldeekin. Sarrera doan (aforoa bete arte). San Frantsisko komentuan.

ZIZURKIL

KIROL ASTEA

Danena taldeko kirolez gozatzeko eguna.

09:30. Danena txirindulalritzak antolatuta. Joxe Arregi plazatik abiatuz, gurasoak ongi etorriak izango dira.

12:00. Denok Danena Halterofilia txapelketa, plazako estalpean. Danena futbol preferente mailako Danena-Zumaia partida.

ASTELEHENA ABENDUAK 20

TOLOSA

ELKARRETARATZEA

12:00. Pentsionistek Tolosako udaletxe aurrean elkarretaratzea egingo dute, pentsio duinak eskatzeko. Ondoren, urtarrilaren 10a bitarte ez dira berriro elkartuko

eskualdeko pentsionistak.

ODOL EMATEA

16:30. Aurretik txanda hartzea beharrezkoa da, telefonoz, odol emaileen elkartearen: 900 303 404. Kultur etxeko Topagunean izango da odol ematea.

TOLOSATZEN ESKOLA IREKIA

17:30. Treba Gurasoak Gipuzkoako Foru Aldundiko Gazteria Zuzendaritzaren prestakuntza-ekimen berria da, eta gurasoak eta interesa duen edonor hezkuntza-gaitasunetan trebatuz, haurren eta nerabeen bizi-kalitatea eta aukerak hobet

tzea du helburu. Hitzaldi-tailerra: *Haurrak, nerabeak eta Internet: ohiturak, arriskuak eta erabilerak*. Raquel Gamito adituak eskainiko du hitzaldia, Topic aretoan, Tolosatzen eskola irekia proiektuaren barruan.

OHARRA. Aldizkaria inprentara bidaltzerako indarrean zegoen eskualdeko agenda da honakoa. Jakina denez COVID-19ak unean uneko aldaketak sortu ditzake.

ZINEMA



ENCANTO

Larunbata (17:00), igandea (17:00).

Amasa-Villabona, Gurea.



WAY DOWN

Larunbata (19:00 eta 22:00), igandea (19:30) eta astelehena (20:30).

Amasa-Villabona, Gurea.



EL ULTIMO DUELO

Larunbata (20:30), igandea (21:30).

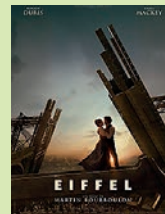
Tolosa, Leidor.



TRASH

Igandea (17:00).

Tolosa, Leidor.



EIFFEL

Igandea eta astelehena (19:00).

Tolosa, Leidor.



«Tolosan, galdetu gabe ere, erraza da zirikatze materiala lortzea»

MAIALEN SORZABALBERE ETA MIKEL IRAZUSTA
BARREXERKA TALDEKO AKTOREAK

Barrexerka taldeak, 'Barretourra' emanaldia eskainiko du, gaur, 20:30ean hasita, Leidor aretoan. 2018an sortu zenez geroztik, egindako esketx eta parodia onenak bildu, eta saio entretenigarria eskainiko du; tartean, Tolosa bera eta tolosarrak xaxatuko dituzte, betiere, umorea erabiliz.

Josu Artutxa Dorronsoro

Hamaika lagunek osatzen dute Barrexerka taldea. Gazteengandik gazteentzako umorezko produktua eskaintzea du helburu, euskaraz; Donostian dagoen hutsune bat bete nahi dute. Leidor aretoan eskainiko duten *Barretourra* saioari buruz hitz egin dugu Maialen Sorzabalbere eta Mikel Irazusta taldekideekin.

«Barrexerka deitzen gara, Barrebila arraro xamarra delako». Hala diozue Instagrameko zuen profilean. Azaltzerik bai?

Mikel Irazusta: Ez nuke esango azalpen bat behar duenik; nahiko garbi dago. Egia esan, ustekabeen sortu genuen izena. Barrexerka sortu genuenean ez

genuen Barrebilan pentsatu, baina gerora, buruari eragin eta pentsatzen jarrita, barregarria iruditu zitzaigun, eta orain horrela deskribatzen dugu gure burua.

Maialen Sorzabalbere: Ez du misterio handirik; nahiko azalekoak gara.

Hamaika taldekideek lehendik ezagutzen zenuten elkar?

M. S.: 2018an taldea sortu genuenean, ez genuen elkar ezagutzen. Hala ere, bagenekien nortzuk genbiltzan Donostiako antzerki panoraman, antzerki amateur munduan. Gutako bakoitza bere

inguruan zituen sare ezberdinetan hasi zen taldea osatzeko kide berrien bila eta horrela lortu genuen taldea osatzea.

Zergatik sortu zenuten taldea eta zein helbururakin?

M. I.: Hasieran, emanaldi bakarra egitea zen gure asmoa. Gero, izaten zuen harreraren arabera, aurrera jarraitu edo ez erabakiko genuen.

Harrera ona izan zuen?

M. S.: Bai. Emanaldia amaitu bezain pronto, lagunak eta ingurukoak galdezka genituen, ea hurrengo noiz eta non eskainiko genuen. Orduan, taldekideak bildu eta beste emanaldi bat pres-tatu eta egitea erabaki genuen, gaur egun garenera heldu arte.

Ez dakitenei, nola azalduko zeniekete zer den Barrexerka?

M. S.: Ordubete pasatxo irauten duen emanaldia da. Bakarrizketak, esketxak eta antzerki saio txikiak uztartzen ditugu, guztia tonu umoretsuan eta euskaraz. Batez ere, gure adin inguruko herritarrentzako moduko emanaldia da, 20 eta 40 urte bitartekoentzat, alegia.

Gazteek gazteentzat sortua baita zuen saioa.

M. S.: Bai, baina herritar oro dago gonbidatuta gure emanaldietara. Guztiak izango dira ongi etorriak. Hala ere, aitortu beharra dugu haurrentzat ere egin

«Emanaldian ez dugu pandemia landu nahi; deskonektatzeko eta arnasa apur bat hartzeko parentesi txiki bat izatea nahi dugu»

MAIALEN SORZABALBERE

«Guk musu truk egiten dugu lana; honetatik irabaziak eduki nahiko bagenitu, ez dut uste jarraitzeko aukerarik izango genukeenik»

MIKEL IRAZUSTA

izan dugula emanaldi hau, eta nolabait esateko, ez da publiko egokiena.

Eta publikoak zer ikusiko du Leidorren?

M. S.: Lau urteetan, Barrexerka modura, bederatzi

emanaldi desberdin sortu ditugu, eta *Barretourra* izeneko saio edo formula honetan, esketx eta antzerki onenak biltzen ditugu.

Zuek zer eskatuko diozue Tolosako publikoari?

M. S.: Batetik, barkatzea, Tolosa bera eta tolosarrak zirikatuko ditugulako; material sorta handia duzue horretarako. Baina bestetik, eta garrantzitsuenak, gozatu

dezatela.

M. I.: Guk gozatzen duguna bezain beste gozatzen badute, gaitz erdi!

Tokiko umorea erabiltzen duzue, beraz.

M. S.: Emanaldiaren hasieran bakarrizketa bat egiten dugu, eta hor gure herri anfitrioiak xaxatzen dugu.

Eta nola izaten duzue zirikatu daitekeenaren berri?

M. S.: Orain arte egon garen herrietan, gure ezagunen edo ezagun horiek dituzten ezagunen bitartez lortu izan dugu informazioa. Tolosaren kasuan, ordea, inori galdetu gabe ere erraza da material hori lortzea.

Zuen saioetan, gainera, sorpresaren bat izaten da; herritar ezagun bat gonbidatu ohi duzue ohol-tzara.

M. I.: Hasieran hala egiten genuen, baina hau kentzera behartu gaitu pandemiak. Orain esketxetan bakarrik agertzen dira. Orain arte, Xabier Madariaga, Kike Amonarri, Miren Amuriza, Iñaki Artola eta Xabier Euzkitze izan ditugu gonbidatu berezi bezala.

Nola bizi izan dituzue azken bi urte hauek? Emanaldiak eskaintzen jarraitu duzue ala erabat geldirik egon zarete?

M. I.: Hain justu, 2020ko martxoan itxialdia ezarri zenean, bertan behera utzi behar izan genituen aurrez

hitzartuta genituen hiruzpalau emanaldi. Orain, antzokiak berriro ireki dituztenean, eta saioak eskaintzen hasi garenean, edukieran nabaritu dugu aldaketa handiena. Bestela, emanaldi kopuruei dagokionez, ez dugu aldaketa handirik jasan. Horrez gain, eduki berriak sortzen ere jarraitzen dugu.

M. S.: Itxialdia ezarri aurretik, Tolosara etortzeko asmoa genuen, baina ez genuen ezer itxita. Orain, berriaz, nahi hori betetzeko aukera izango dugu.

Bizitzen ari garen egoera honek erraztu dezake gai berriak landu eta zuen saiorako umorea beste modu batera txertatzea, ezta? Edo kontrakoa?

M. S.: Pandemia bera, eta bere barruko terminologia oro alde batera uzten saiatu gara. Ez dugu gai hau landu nahi izan. Ikusleak, gainera, antzokietara etorri direnean, honetaz guztiaz deskonektatzeko etorri dira, zerbait berria ikusteko, arnasa apur bat hartzeko. Orduan, ordubetez bazen ere, gure emanaldia parentesi txiki bat izatea nahi genuen.

Egia da pandemiak gauza xeble ugari utzi dizkigula. Esaterako, guztiak ari gara orain kirol berriak probatzen, eta horri buruzko esketx bat sortu dugu. Pandemiaren ondorioak edo albo-kalteak jorratzen ditugu, baita sortu diren moda arraroak ere.

Emanaldiak eskaintzeaz gain, ikus-entzunezko

edukiak sortzen dituzue sare sozialetarako, ezta? Promozioa egiteko izaten da?

M. S.: Denetik argitaratzen dugu. Ikusle askok, adibidez, emanaldian egindako esketxak grabatu eta argitaratzea eskatu izan digute, eta hala egin izan dugu. *Irutxuloko Hitzarako* ere sortu izan ditugu edukiak, Donostiako auzoak zirikatuz.

Zuen iritziz, bada hutsune bat, oro har, ez soilik gazteen artean, euskaraz umorezko saioak egiteko edo ikus-entzunezko edukiak sortzeko?

M. I.: Ez nuke jakingo hutsunerik dagoen edo ez. Saiakera ugari izan dira; *Barre Librea* izan da azken boladako handiena. Euskal sortzaile askok ere mar-txa ona daramate. Hala ere, aitortu beharra dago ez dela etekin handirik ateratzen, eta beraz, zaila dela euskaraz umorea eginez mantentzea; guk musu truk egiten dugu. Egiten dugun honetatik irabaziak eduki nahiko bagenitu, ez dut uste jarraitzeko aukerarik izango genukeenik.

Eta zergatik gertatu daiteke hori? Beldurragatik? Zer egin daiteke sortzaile berriak agertu daitezen?

M. I.: Ausardia izan behar dute. Ez dago besterik. Guztiok dugu gaitasuna oholtza gainean egon eta umorea egiteko. Beraz, belaunaldi berriak ere animatu daitezela.



ATARIA BERTSO JAIALDIA 2022



Urtarrilak 22,
larunbata, 18:00etan,
Tolosako Leidor
antzokian

Oihana Iguaran
Maialen Lujanbio
Amets Arzallus
Andoni Egaña
Nerea Ibarzabal
Iker Zubeldia

Gai jartzailea:
Amaia Agirre

Antolatzaileak:

 **ataria**


HARITUZ


galtzaundi

Babeslea:


TOLOSA

- Sarrerak zenbaituak izango dira eta ez da erreserbarik onartuko.
- Atariako egoitzan egongo dira salgai, San Esteban 20, Tolosa.
- Atarikideak 15€tan, gehienez bi sarrera.
- Besteek 17€tan.

SARRERAK EROSTEKO EGUTEGIA:

Atarikideentzat: abenduak 20: 16:00 - 19:00

Atarikideentzat: abenduak 21: 10:00 - 15:00

Gainontzekoentzat: abenduak 22: 16:00 - 19:00



IKER IBARLUZEA
EGURALDI ADITUA

EGU RAL DIA

OSTIRALA

Eguraldi eguzkitsua beste egun batez jarraian. Goizeko behe-lainoa altxa ostean, eguzkia jaun eta jabe izango da eta zerua ia oskarbi agertuko zaigu. Hego-ekialdeko haizea ahul ibiliko da eta tenperatura antzeko balioetan mugituko da, 12-14 gradutan joaz goia.

LARUNBATA

Ez da aldaketarik espero. Goizeko behe-lainoa altxa ostean, berriz ere zeruan urdina izango da nagusi, nahiz eta, une batzuetan goi-hodei batzuk ikusiko ditugun. Haizea aldakor ibiliko da, hego-ekialdeko ukitu batekin eta tenperaturak zertxobait irabaziko du, 13-15 gradutan joko duelarik goia eguneko erdiko orduetan.

IGANDEA

Beste egun eguzkitsu bat. Goizean berriz ere behe-lainoa agertuko da, baina goiz erdirako jasoko du eta egun osoz zerua ia erabat urdin agertuko da, tarteka goi-hodeiren bat ikusiko dugularik. Hai-zeak berriz ere aldakor joko du, hego-ekialdeko ukitu batekin eta tenperatura antzeko balioetan mugituko da, 13-15 gradutan joaz goia.

ASTELEHENA

Eguraldi eguzkitsuarekin jarraituko dugu. Egun osoan zehar zeruan urdina nagusituko da, nahiz eta, tarteka goi-hodeiek kolore zurixka emango dioten zeruari. Hego-ekialdeko haizea nagusituko da eta tenperatura igo egingo da 14-16 gradutan joaz goia.

ZERBITZUAK

ZORION AGURRAK



Mila zorion Ana Belen

Besarkada bero bat herritik.
EUSKAL PRESOK ETXERA.

ZORION AGURRAK

*Urtebetzeak, urrezko ezteiak,
ezkontzak, jaioberriak...
Argazkia bi egun lehenago ekarri mesedez*

943 65 56 95 · ataria@ataria.eus

San Esteban 20 Tolosa

FARMAZIAK

ABENDUAK 17, OSTIRALA
AMASA-VILLABONA

Egunekoa. Juana Maria Sanchez Alias.
Kale Berria, 34.
943 69 11 30.

ABENDUAK 18, LARUNBATA
TOLOSA

Egunekoa. Cecilia Bronte Posada.
Korreo kalea, 20. 943 67 60 13.

ABENDUAK 19, IGANDEA
TOLOSA

Egunekoa. Iñaki Olarreaga Aranburu.
Korreo kalea, 2.
943 67 01 28.

ABENDUAK 20, ASTELEHENA
TOLOSA

Egunekoa. Cecilia Bronte Posada.
Korreo kalea, 20.
943 67 60 13.

**EGUNERO GAUEKO GUARDIAKO
FARMAZIA: TOLOSA.**
LURDES AZPIROZ GALARZA.
LARRAMENDI, 6. 943 67 51 18.



harpidedun izateak badu saria saridunak

1 BBK Karpin Abentura FAUNAREN BABES ZENTRUA

Lagun birentzako
bina sarrera

- Patxi Renobales Tolosa (Alegia)
- Inaxio Urreta Lizarralde (Amasa-Villabona)

Karrantza
infokarpin@gmail.com
626 622 245

Aurrez deitu parkera.



2 EMARIAK LIBURUA

Hiru ale

- Marijose Amonarriz Galdos (Tolosa)
- Garbiñe Azaldegi Arrieta (Tolosa)
- Bittori Tolosa Salsamendi (Tolosa)

943-844 432 ·
kalaka@kalaka.eus
www.kalaka.eus/denda/

ATARIAren bulegoan jaso behar da.



kalaka



ISASTEGI

~ SAGARDOTEGIA ~

ALDABA TXIKI AUZOA~TOLOSA (GIPUZKOA)
TEL: 943 65 29 64 ISASTEGI.COM





Gabonetan
oparitu mó

eguzkitako
2MÓ 58€

San Frantzisko, 23
Tel.: 943 69 84 70
TOLOSA

www.multioplicas.com   

MULTIÓPTICAS
50 urte zuen ikusmena zaintzen